

PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11)Publication number : 2003-234833

(43)Date of publication of application : 22.08.2003

(51)Int.Cl.

H04M 3/51
G06F 17/28
H04M 3/42
H04M 3/60

(21)Application number : 2002-071020

(71)Applicant : YUNITEKUNIKA KK

(22)Date of filing : 08.02.2002

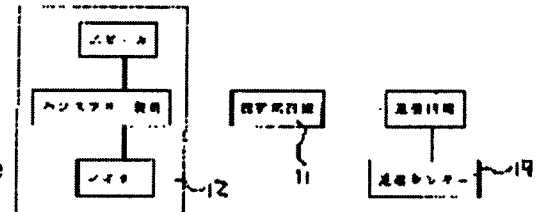
(72)Inventor : OGAWA TASUKU

(54) INTERPRETATION NETWORK DEVICE

(57)Abstract:

PROBLEM TO BE SOLVED: To enable a user to have a talk with an unspecified foreigner as much as needed time through an interpreter when the user has to talk with the foreigner.

SOLUTION: In an interpretation network device, a portable telephone set handsfree speech communication device (patent application number 2000-32423) (hereafter handsfree device) is attached to a portable telephone set and connected to an interpretation center through a communication line, voices are transmitted by a microphone attached to the handfree device, and interpreted voices can be heard with the speaker of the handfree device attached to the portable telephone set through a person of the interpretation center. In a configuration related to a claim 2, a connection is made convenient by preparing a switch on a dedicated handfree device with respect to the above device, and a needed foreign language for conversation is selectable at that time. In a configuration related to a claim 3, a computer telephone set is used instead of the handfree device, a connection is made to the interpretation center through a provider by using the Internet, a selection is made according to display on a computer screen, and the user can have a talk with a foreigner by using a microphone and a loudspeaker attached to the computer telephone set in the above method.



LEGAL STATUS

[Date of request for examination]

[Date of sending the examiner's decision of rejection]

[Kind of final disposal of application other than the
examiner's decision of rejection or application
converted registration]

[Date of final disposal for application]

[Patent number]

[Date of registration]

[Number of appeal against examiner's decision of
rejection]

[Date of requesting appeal against examiner's
decision of rejection]

[Date of extinction of right]

INTERPRETATION NETWORK DEVICE

Patent number: JP2003234833
Publication date: 2003-08-22
Inventor: OGAWA TASUKU
Applicant: YUNITEKUNIKA KK
Classification:
- international: **G06F17/28; H04M3/42; H04M3/51; H04M3/60; G06F17/28; H04M3/42; H04M3/50; H04M3/60; (IPC1-7): H04M3/51; G06F17/28; H04M3/42; H04M3/60**
- european:
Application number: JP20020071020 20020208
Priority number(s): JP20020071020 20020208

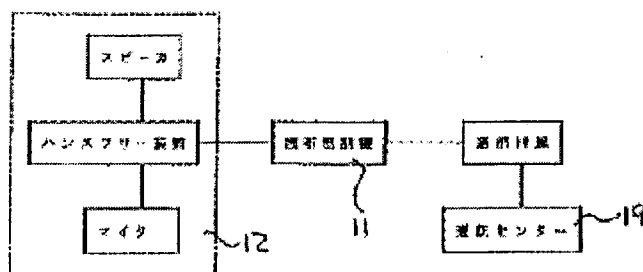
Report a data error here

Abstract of JP2003234833

PROBLEM TO BE SOLVED: To enable a user to have a talk with an unspecified foreigner as much as needed time through an interpreter when the user has to talk with the foreigner.

SOLUTION: In an interpretation network device, a portable telephone set handsfree speech communication device (patent application number 2000-32423) (hereafter handsfree device) is attached to a portable telephone set and connected to an interpretation center through a communication line, voices are transmitted by a microphone attached to the handfree device, and interpreted voices can be heard with the speaker of the handfree device attached to the portable telephone set through a person of the interpretation center. In a configuration related to a claim 2, a connection is made convenient by preparing a switch on a dedicated handfree device with respect to the above device, and a needed foreign language for conversation is selectable at that time. In a configuration related to a claim 3, a computer telephone set is used instead of the handfree device, a connection is made to the interpretation center through a provider by using the Internet, a selection is made according to display on a computer screen, and the user can have a talk with a foreigner by using a microphone and a loudspeaker attached to the computer telephone set in the above method.

COPYRIGHT: (C)2003,JPO



(19) 日本国特許庁 (J P)

(12) 公開特許公報 (A)

(11) 特許出願公開番号

特開2003-234833

(P2003-234833A)

(43) 公開日 平成15年8月22日 (2003.8.22)

(51) Int.Cl. ⁷	識別記号	F I	データベース* (参考)
H 0 4 M 3/51		H 0 4 M 3/51	5 B 0 9 1
G 0 6 F 17/28		G 0 6 F 17/28	Z 5 K 0 1 5
H 0 4 M 3/42		H 0 4 M 3/42	Z 5 K 0 2 4
3/60		3/60	J

審査請求 未請求 請求項の数 3 書面 (全 5 頁)

(21) 出願番号 特願2002-71020(P2002-71020)

(22) 出願日 平成14年2月8日 (2002.2.8)

(71) 出願人 591046548

ユニテクニカ株式会社

東京都板橋区南常盤台2-26-11

(72) 発明者 小川 翼

東京都港区芝2丁目27番4号

Fターム(参考) 5B091 CB12 CB32 CD15

5K015 AA06 AA07 AB02

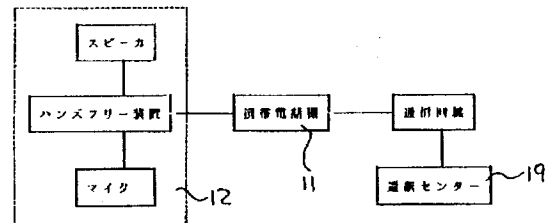
5K024 AA71 CC02

(54) 【発明の名称】 通訳ネットワーク装置

(57) 【要約】

【目的】 不特定な外国人と必要な時に、必要な時間だけ外国人と会話が通訳の人を介してできるようにする。

【構成】 携帯電話機手放し通話装置 (特願2000-32423) (以下ハンズフリー装置) を携帯電話機に装着し、通訳センターに通信回線で接続し、ハンズフリー装置に付帯するマイクで音声を伝え、通訳センターの人を介して携帯電話機に装着したハンズフリー装置のスピーカで通訳された音声がきこえる通訳ネットワーク装置。請求項2に係わる構成は、前述の装置にたいして専用のハンズフリー装置にスイッチを用意することで、接続を簡便にし、且つその時必要な会話の外国語を選択できる通訳ネットワーク装置。請求項3に係わる構成は、ハンズフリー装置に替わりコンピュータ電話機を使いインターネット回線を使用し、通訳センターにプロバイダーを経由して接続し、コンピュータ画面の表示に従い選択し、コンピュータ電話機に付帯した、マイク、スピーカで前述の方法で外国人と会話ができる通訳ネットワーク装置。



【特許請求の範囲】

【請求項1】 外国人が来訪の際、外国語が理解出来ない場合に、携帯電話機に携帯電話機手放し通話装置（特願2000-32423）（以下、ハンズフリー装置）を装着して外国人との間に置き、契約してある専用の通訳センター（仮称）に携帯電話機から通訳センターの電話番号をダイヤルし、通訳センターに接続され会話すると、ハンズフリー装置に付帯するマイクで通訳センターに会話につながり、通訳センターの通訳の人、又は音声応答通訳装置の通訳した音声ハンズフリー装置に付帯しているスピーカーからでることを、ハンズフリー装置、携帯電話機、通訳センターを結んで外国人との会話ができるようにした通訳ネットワーク装置。

【請求項2】 上記の場合の、ハンズフリー装置（特願2000-32423）に替わり、通訳ネットワーク装置専用のハンズフリー装置を携帯電話機に装着し、ハンズフリー装置に付帯した通訳センター接続専用のスイッチをワンタッチ程度の回数でスイッチを押すことで通訳センターに接続できるようにした、又通訳センターと接続を簡便にするために専用のハンズフリー装置を携帯電話機に取り付けると、予め設定した時間経過後に通訳センターに接続可能な通訳ネットワーク装置。

【請求項3】 請求項1の場合に、電話回線につながれた会話可能な装置を組入れたコンピュータ（以下、コンピュータ電話）を使用して、予め用意してある専用ソフトのコンピュータ画面に従い、契約してある通訳センターにインターネットで接続され、コンピュータに付帯した、又は接続されたマイクで会話を通訳センターに送り、コンピュータに付帯した、又は接続されたスピーカで通訳された音声ができることを、コンピュータ電話、インターネット、プロバイダー、通訳センターで接続され、外国人との会話ができるようにした通訳ネットワーク装置。

【発明の詳細な説明】

【0001】

【産業上の利用分野】 本発明は、通訳ネットワーク装置に関しハンズフリー装置、通信回線、インターネット等を利用して通訳センターの通訳の人を介して外国人と会話ができる装置に関する。

【0002】

【従来の技術】 外国語の会話が苦手な人は、通訳の人を側に呼び、通訳の人を通じて会話をする。しかし、何時来るか判らない外国人を相手に仕事をしている場合、稀に外国人が来る場合においては、通訳の人を呼んだり、常時用意しておくことは費用がかかり、外国人と会話ができない不便さがある。

【0003】 図1は国際会議等で使われている、同時通訳装置の一例の図である。図1に示すように、議場の会話がマイクを通じて回線で通訳の人に伝わり、その言葉のある特定の言葉に通訳して、議場の人ヘッドホンス

ピーカを通じて伝える。この場合の通訳の人は会議の主催者側、又は議場の人が雇い、それなりの費用が必要になる。また、テレビ会議システム等においては、外国と映像と音声をインターネットで回線を結び、スクリーンに写し会議を行う。此の場合においても通訳の人を雇い、会議を進めている

【0004】 電話会社が通話回線の中で通訳の回線を接続し同時通訳を業とするシステムが存在する。この場合には、電話-通訳システム-電話の電話回線であるため来訪された場合には役に立たない不便さがある。

【0005】

【発明が解決しようとする課題】 本発明によれば、不意の不特定な国の外国人の来客で会話が必要な時には通訳の人を呼んだり、常駐させておく必要を取りのぞき必要な時、必要な時間だけ、時間に関係無く、携帯電話機で電話回線を通じて通訳センターと接続することで、外国語の通訳ができるようにしたことで上述の従来の問題を解決したものである。

【0006】

【課題を解決するための手段】 本発明によれば、ハンズフリー装置を携帯電話機に装着したもの又は、通信回線、インターネットを利用できるスピーカとマイクが付帯したコンピュータ（コンピュータ電話機）を外国人との間に置き、何れかを通信回線、インターネットで通訳センターに接続し、会話をマイクを通じて通訳の人へ、通訳した音声スピーカーを通じて聞こえるようにした。

【0007】

【実施例】 図2は本発明に係わる請求項1の通訳ネットワーク装置10のブロック図の例である。図3は会話を送信する側の携帯電話機11、携帯電話手放し通話装置（特願2000-32423）（以下ハンズフリー装置）12との使用している斜視図の一例である。図4は携帯電話機11とハンズフリー装置12の各斜視図の一例である。図5はハンズフリー装置12の概略断面図である。このハンズフリー装置12はハウジング18内にバッテリー電源13、回路基板14、スピーカ15、マイク16そして携帯電話機11に接続するコネクタ17を有し、ハンズフリー装置12を携帯電話機11に接続するコネクタ17にて携帯電話機11に接続する。

【0008】 図6は携帯電話機11にハンズフリー装置12を装着し、会話する外国人との間に置き通訳センター19にて通信回線において接続する。通訳センター19には外国語に堪能な人が控え、将来には音声応答通訳システムにて自動通訳を行うことになることも考えられる。通訳センター19を経由して通訳の人に接続する。回線が接続し、会話をするとハンズフリー装置12に内蔵しているマイク16にて会話を通訳センター19に通信され、その会話を通訳の人が日本語、外国語に訳した音声通信回線を通じて、携帯電話機11に入り、携帯電話機11に装着したハンズフリー装置12のスピーカ

15から通訳された音声ができる。この場合、会話の中に入る人数は複数でもかまわない。必要が無くなれば回線を閉じれば良い。

【0009】図7は本発明に係わる請求項2の専用のハンズフリー装置による通訳ネットワーク装置のブロック図の例である。

【0010】図8(a)は専用のハンズフリー装置20の一例である。専用のハンズフリー装置20には通訳センター19を呼び出すための専用スイッチ21機能を付帯したハンズフリー装置20である。この装置は通訳センターの電話番号の8桁～12桁、または電話番号を記憶をセットした短縮番号が必要無く、専用スイッチ22をワンタッチもしくは数回押すことで通訳センター19に接続される。図8(b)はハンズフリー装置20の表面に外国語を選択できるスイッチ22を用意することで、通訳センター19の外国語選択スイッチ22で選択した外国語の通訳の人に直接接続することが出来る。又、専用のハンズフリー装置の接続を簡便にする方法として、ハンズフリー装置を携帯電話機に装着し、予め設定した時間経過後に通訳センターに接続出来ることが考えられる。通訳の音声はハンズフリー装置20のスピーカ23から聞こえ、外国人との会話はマイク24を通じて通訳センター19に送る方法は請求項1と同じである。

【0011】図9は本発明に係わる請求項3のコンピュータ電話機による通訳ネットワーク装置31のブロック図の例である。図10はコンピュータに電話機能を付帯させたコンピュータ(以下、コンピュータ電話機)31の斜視図の一例である。コンピュータ電話機31にはスピーカ32、マイク33が用意されている。前述と同じように会話する外国人の間に置き、予め、コンピュータ電話機31に通訳センター19に接続するソフトを記憶し、コンピュータ電話機31の画面に表示された順序に従い、キーボード操作を行いインターネット回線を使い通訳センター19に接続する。外国人との会話はマイク33を通じ、通訳の人を介して通訳された音声はスピーカ32からでる。この場合においても会話の中に入る人数は複数でもかまわない。必要が無くなれば回線を閉じれば良い。

【0012】

【発明の効果】突然、不特定な国の外国人の来客があった場合、事前に通訳センターと契約されていれば、ハンズフリー装置を装着した携帯電話機で通訳センターに接

続すれば通訳の人を介して、外国人と会話出来る。

又、コンピュータ電話機にてもインターネットを通じ同じように出来る為、不特定な外国人の来訪がある一般の店舗、デパート、美容室、理容室、観光地の旅館・ホテル等のサービス業、患者と対応する医者、緊急を要する警察、救急隊員、等使用範囲は広く、必要な時に通訳の人に通訳してもらうことができる効果を有する。

【図面の簡単な説明】

【図1】国際会議場等の同時通訳装置の一例の斜視図

【図2】請求項1に係わる通訳ネットワーク装置のブロック図

【図3】当該携帯電話機とハンズフリー装置との使用例の斜視図

【図4】携帯電話機、ハンズフリー装置の一例の斜視図

【図5】ハンズフリー装置の概略断面図

【図6】当該携帯電話機とハンズフリー装置との使用例の斜視図

【図7】請求項2に係わるハンズフリー装置による通訳ネットワーク装置のブロック図

【図8】(a)当該接続専用のスイッチ機能を有した専用のハンズフリー装置の斜視図

【図8】(b)当該外国語選択スイッチ機能を有した専用のハンズフリー装置の斜視図

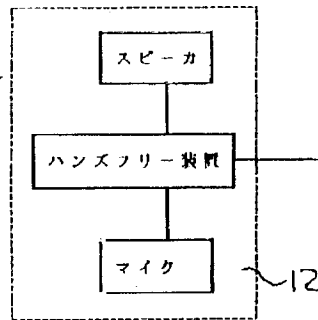
【図9】請求項3に係わるコンピュータ電話機による通訳ネットワーク装置のブロック図

【図10】コンピュータ電話機の使用例の斜視図

【符号の説明】

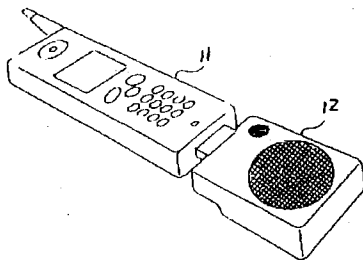
11. 携帯電話機	21. スイッチ
12. ハンズフリー装置	22. 外国語選択スイッチ
13. バッテリー電源	
14. 回路基板	
15. スピーカ	
16. マイク	31. コンピュータ電話機
17. コネクター	32. スピーカ
18.ハウジング	33. マイク
19. 通訳センター	
20. 専用のハンズフリー装置	

【図1】

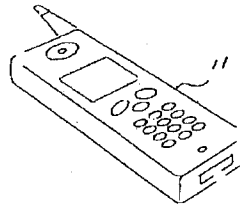
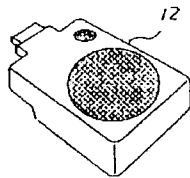


【図2】

【図3】

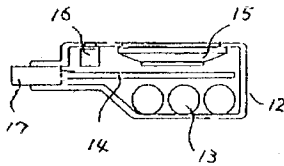


【図4】

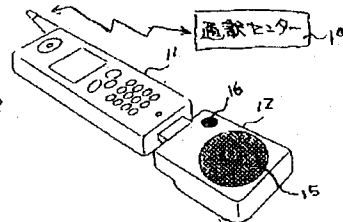


【図10】

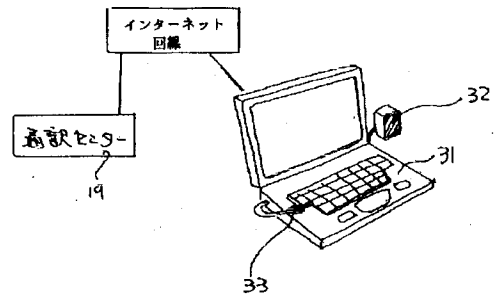
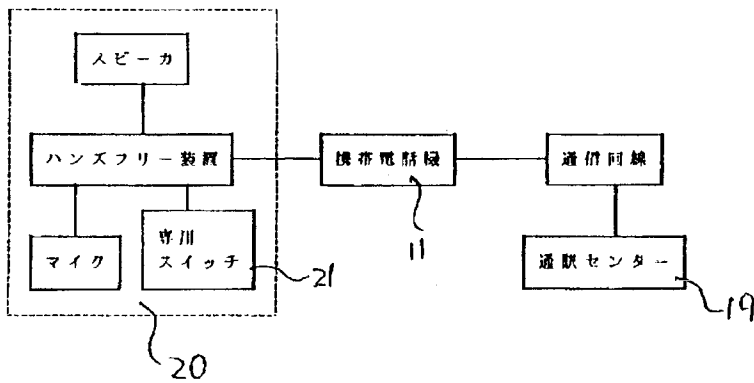
【図5】



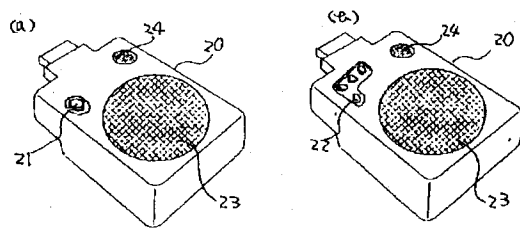
【図6】



【図7】



【図8】



【図9】

